

UNIVERSIDADE FEDERAL DO MARANHÃO – UFMA
CENTRO DE CIÊNCIAS DE CHAPADINHA
CURSO DE CIÊNCIAS BIOLÓGICAS

ALESSANDRA VIEIRA MONTELES

**MANUAL EM LIBRAS: LÉXICO GRAMATICAL E SINAIS DA ÁREA DE
CIÊNCIAS BIOLÓGICAS**

CHAPADINHA – MA
2022

ALESSANDRA VIEIRA MONTELES

**MANUAL EM LIBRAS: LÉXICO GRAMATICAL E SINAIS DA ÁREA DE
CIÊNCIAS BIOLÓGICAS**

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado a Coordenação do Curso de Ciências Biológicas do Centro de Ciências de Chapadinha - CCCh, da Universidade Federal do Maranhão (UFMA). Como pré-requisito para a obtenção do título de Licenciada em Ciências Biológicas.

CHAPADINHA - MA
2022

Vieira Monteles, Alessandra.

Manual em Libras: Léxico Gramatical e Sinais da área de Ciências Biológicas / Alessandra Vieira Monteles. - 2022. 48 p.

Orientador(a): Cláudio Gonçalves da Silva.
Curso de Ciências Biológicas, Universidade Federal do Maranhão, Centro de Ciências de Chapadinha, 2022.

1. Acessibilidade Educacional. 2. Comunidade Surda.
3. Educação Inclusiva. I. Gonçalves da Silva, Cláudio.
II. Título.

ALESSANDRA VIEIRA MONTELES

**MANUAL EM LIBRAS: LÉXICO GRAMATICAL E SINAIS DA ÁREA DE
CIÊNCIAS BIOLÓGICAS**

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado a Coordenação do Curso de Ciências Biológicas do Centro de Ciências de Chapadinha – (CCCh), da Universidade Federal do Maranhão (UFMA). Como pré-requisito para a obtenção do título de Licenciada em Ciências Biológicas.

Apresentado em: __/__/__

BANCA EXAMINADORA

Prof. Dr. Cláudio Gonçalves da Silva (Orientador)
Universidade Federal do Maranhão
Centro de Ciências de Chapadinha - CCCh

Me. Mabson de Jesus Gomes dos Santos
Mestre em Educação – ESEC/IPC
Universidade Federal do Maranhão

Rian Felipe Arouche Costa Lima
Especialista em Educação Especial, Inclusão e LIBRAS
Centro Universitário Leonardo da Vinci- UNIASSELVI

Dedico esse trabalho em especial a minha querida avó **Maria Marlene Monteles Vieira** (*in memorian*), e ao meu avô **José Antônio Arouche Vieira** por sempre terem me incentivado e nunca me abandonarem!

AGRADECIMENTOS

Agradeço primeiramente à Deus por permitir chegar até aqui, mesmo enfrentando dificuldades ao longo do caminho, sempre me fez manter forte e persistente e não desistiu de mim. A mim, por não desviar do foco e enxergar sempre além das oportunidades.

Agradeço a minha mãe **Elaine Cristina**, que é meu pai também, por sempre ser meu braço direito, meu ombro amigo, agradeço pela maravilhosa educação e também por todo apoio na construção da pessoa que sou hoje.

Aos meus familiares, que não pouparam seus incentivos, em especial minha irmã **Emily Cristina** e ao meu tio, amigo, irmão e parceiro de luta, **Mateus** por ser meu alicerce.

A minha grande amiga **Julia Yasmim**, por ser minha parceira há mais de 10 anos e sempre acreditar em mim. As minhas amigas íntimas **Júlia de Sousa, Erika, Elanne, Géssica e Sara**, agradeço por sempre confiarem em mim e por cada palavra de conforto e apoio.

Aos meus amigos de curso que tanto ajudaram e incentivaram minha jornada acadêmica, em especial **Pedro, John Lucas, Juliana, Niksony, Aldenor, Amabille e Mateus. Héllen e Mayanne** obrigada por toda ajuda durante o curso e por sempre trazer alegria e vontade de vencer. Agradeço a **Nara Rúbia**, por ter me aguentado nesses últimos meses, serei imensamente grata pelo apoio e incentivo.

Aos meus queridos professores **Jorlan, Aldenise, Magda e Lia Carla** por contribuírem ao máximo para com o meu conhecimento e por todo apoio mesmo após o ensino médio.

Agradeço minha professora do maternal e agora diretora **Márcia Rosália** por toda base escolar que tive e pela oportunidade de desenvolver meu conhecimento na escola em que aprendi ler e escrever.

Agradeço ao Centro de Ciências de Chapadinha (CCCh), e à Universidade Federal do Maranhão (UFMA) por nos proporcionar um ensino superior de alta qualidade e com todo suporte necessário.

Não poderia deixar de agradecer minha banca examinadora, composta de pessoas incríveis e que tanto somaram em minha vida acadêmica, **Prof. Dr. Cláudio, Profº Mabson e Profº Rian**, externo aqui minha eterna gratidão.

Essa vitória não é só minha, mas de todos vocês que contribuíram, diretamente e indiretamente, para que essa fase se findasse da melhor forma.

Até aqui nos ajudou o Senhor.

1 Samuel 7:12

*Educar verdadeiramente não é ensinar fatos novos
ou enumerar fórmulas prontas, mas sim preparar
a mente para pensar.*

(Albert Einstein)

LISTA DE ILUSTRAÇÕES

- Figura 1 - Faixa etária média entre os sujeitos da pesquisa. Anapurus, MA – 2022..... **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 2 - Gênero dos participantes da pesquisa, em percentual. Anapurus, MA – 2022.. **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 3 – Inquérito obtido sobre o contato com a Língua Brasileira de Sinais em percentual. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 4 – Questionamento sobre contato com uma pessoa surda. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 5 – Levantamento acerca do modo de contato com pessoa surda, em percentual. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 6 – Inquérito sobre a reação do sujeito da pesquisa ao encontrar uma pessoa surda. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 7 – Levantamento, em percentual, acerca da vontade de aprender LIBRAS, pelos entrevistados. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 8 – Opinião dos sujeitos da pesquisa sobre o que consideram sobre a LIBRAS. Anapurus, MA – 2022..... **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 9 – Percentual de respostas para questão problema proposta.**Erro! Indicador não definido.**
- Figura 10 – Percentual de respostas para questão problema proposta.**Erro! Indicador não definido.**
- Figura 11 – Percentual representativo da opinião dos entrevistados acerca do ensino de LIBRAS. Anapurus, MA – 2022..... **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 12 – Levantamento em percentual sobre a opinião dos sujeitos da pesquisa acerca do nível de importância de haver material didático voltado para o ensino de LIBRAS nas escolas. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 13 – Inquérito direcionado aos entrevistados acerca da possibilidade de leitura de um manual em LIBRAS. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**
- Figura 14 – Opinião dos entrevistados se toda escola deveria ter intérprete de LIBRAS, representada em percentual. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**

Figura 15 – Questionamento acerca da opinião dos entrevistados sobre como realizar a inclusão de surdos na sociedade. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**

Figura 16 – Inquérito direcionado aos participantes da pesquisas a respeito da identificação de casos de preconceito com alunos que possuem necessidades especiais. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**

Figura 17 – Questionamento acerca da atitude tomada em casos de presenciar casos de preconceito, representado em percentual. Anapurus, MA – 2022.**Erro! Indicador não definido.**

Figura 18 – Nível de importância do uso do manual em sala de aula, na opinião dos entrevistados, representado em escala de 0 a 10. Anapurus, MA – 2022.**Erro! Indicador não definido.**

Figura 19 – Representação em porcentagem sobre a possível utilização do manual pelos entrevistados, em uma escala de 0 a 10. Anapurus, MA – 2022.**Erro! Indicador não definido.**

Figura 20 – Opinião dos participantes da pesquisa acerca da adequação das imagens contidas no Manual. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**

Figura 21 – Opinião dos participantes da pesquisa acerca da adequação dos termos contidos no Manual, para uso em sala de aula. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**

Figura 22 – Opinião dos entrevistados sobre a facilidade de uso do Manual, em percentual. Anapurus, MA – 2022. **Erro! Indicador não definido.**

Figura 23 - Sinais em Biologia **Erro! Indicador não definido.**

Figura 24 - Sinais em Biologia **Erro! Indicador não definido.**

SUMÁRIO

1	INTRODUÇÃO	Erro! Indicador não definido.
2	OBJETIVOS.....	Erro! Indicador não definido.
2.1	Objetivo Geral.....	Erro! Indicador não definido.
2.2	Objetivos Específicos	Erro! Indicador não definido.
3	REFERENCIAL TEÓRICO	Erro! Indicador não definido.
3.1	Histórico dos dicionários em LIBRAS	Erro! Indicador não definido.
3.2	Manuais de LIBRAS no Brasil	Erro! Indicador não definido.
3.3	A importância do manual de LIBRAS na área de Ciências Biológicas.....	Erro! Indicador não definido.
4	METODOLOGIA	Erro! Indicador não definido.
4.1	Procedimentos.....	Erro! Indicador não definido.
5	RESULTADOS E DISCUSSÃO	Erro! Indicador não definido.
5.1	Questionário aplicado antes da elaboração do Manual.....	Erro! Indicador não definido.
5.2	Questionário aplicado após a elaboração do Manual..	Erro! Indicador não definido.
5.3	Manual elaborado	Erro! Indicador não definido.
6	CONCLUSÃO	Erro! Indicador não definido.
	REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS	Erro! Indicador não definido.
	APÊNDICES	Erro! Indicador não definido.

RESUMO

O presente estudo objetiva apresentar um manual em consonância com as normas nacionais, sinais de LIBRAS referentes aos termos inseridos e dispostos no cotidiano na área de Ciências Biológicas. Para alcançar esta finalidade, o estudo baseou-se em dados obtidos em uma pesquisa exploratória, com devida autorização prévia dos envolvidos, em busca de informação referente ao uso do manual em LIBRAS na área de ensino para ministrar Ciências Biológicas. No primeiro momento, foi realizada uma relação dos termos em português das áreas e subáreas da Biologia. A segunda etapa consistiu em verificar os sinais já conhecidos a partir das pesquisas e também com a participação de surdos, foi realizado suas imagens e a elaboração de novos. Na terceira etapa, foram utilizados dois questionários estruturados. A elaboração do Manual em LIBRAS constituiu-se em seis reuniões, realizadas via Google Meet, e este foi dividido em cinco partes, sendo elas “Saudações”, “Alfabeto Manual”, “Numerais Cardinais”, “Numerais Ordinais” e “Sinais em Biologia”, se caracterizando como material de apoio aos surdos, ouvintes e intérpretes dentro e fora da Universidade. Nesta pesquisa, foram observadas diferentes concepções acerca do que é a LIBRAS e sua representatividade dentro da sociedade, além de diferentes formas de se portar diante de situações envolvendo pessoas surdas e a comunicação efetiva com estas. Dessa forma, notou-se que a inserção de manuais no processo de ensino, bem como um maior enfoque em torno do conhecimento da LIBRAS enquanto linguagem de comunicação, torna-se imprescindível para desenvolver aspectos culturais e de sociabilidade entre as pessoas.

PALAVRAS-CHAVE: Acessibilidade educacional. Comunidade surda. Educação inclusiva.

ABSTRACT

The present study aims to present a manual in line with national standards, signs of LIBRAS referring to the terms inserted and arranged in the daily life in the area of Biological Sciences. To achieve this purpose, the study was based on data obtained in an exploratory research, with due prior authorization from those involved, in search of information regarding the use of the manual in LIBRAS in the teaching area to teach Biological Sciences. In the first moment, a list of terms in Portuguese of the areas and subareas of Biology was carried out. The second stage consisted of verifying the signs already known from the research and also with the participation of the deaf, their images were carried out and the elaboration of new ones. In the third stage, two structured questionnaires were used. The preparation of the Manual in LIBRAS consisted of six meetings, held via Google Meet, and this was divided into five parts, namely "Greetings", "Manual Alphabet", "Cardinal Numbers", "Ordinal Numerals" and "Signs in Biology", characterizing themselves as support material for the deaf, hearing and interpreters inside and outside the University. In this research, different conceptions about what LIBRAS is and its representation within society were observed, as well as different ways of behaving in the face of situations involving deaf people and effective communication with them. Thus, it was noted that the inclusion of manuals in the teaching process, as well as a greater focus on the knowledge of LIBRAS as a language of communication, becomes essential to develop cultural aspects and sociability among people.

KEYWORDS: Educational accessibility. Deaf community. Inclusive education.